



AIRALT-AIRALT/M

*DEPURATORE POLVERI E FUMI
CON PULIZIA AUTOMATICA
IN CONTRALAVAGGIO*

*FILTRE A DÉCOLMATTAGE PNEUMATIQUE
À CARTOUCHES,
FONCTIONNANT EN DÉPRESSION*

*DUST & FUME COLLECTOR WITH
AUTOMATIC REVERSE
PULSE CLEANING*

*FILTERGERÄT MIT DRUCKLUFTABREINIGUNG
ÜBER DIFFERENZDRUCK*

*DEPURADOR POLVOS Y HUMOS CON
LIMPIEZA AUTOMÁTICA EN CONTRALAVADO*



ANTIPOLLUTION SYSTEMS



IL FILTRO PUÒ ESSERE CORRETTAMENTE UTILIZZATO PER IL TRATTAMENTO DI FUMI, POLVERI NEI SETTORI MECCANICO, CHIMICO E FARMACEUTICO.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'aria polverosa entra dall'attacco sulla tramoggia in basso e, per effetto della brusca diminuzione della velocità e del preabbattitore ad urto, le particelle con granulometria maggiore decantano e finiscono nell'apposito bidone di raccolta. Le particelle più fini o leggere risalgono il corpo, all'interno del quale sono alloggiati le cartucce (AIRALT) o maniche filtranti (AIRALT/M); l'aria inquinata percorre i setti filtranti dall'esterno verso l'interno, di modo che la polvere si deposita esternamente, mentre l'aria risale i setti filtranti e fuoriesce depurata. Il progressivo depositarsi di polvere rende necessaria la pulizia periodica dei filtri: il getto d'aria compressa consente la pulizia per controlavaggio e sottopone i setti filtranti ad un moto oscillatorio ad alta frequenza. Questo getto, denominato "onda d'urto", favorisce naturalmente il processo di controlavaggio.

La pulizia dei filtri avviene per settori, per mezzo di elettrovalvole a membrana, gestite da un programmatore ciclico o da un PLC su quadro elettrico che determina i tempi di pausa e di lavoro, in funzione della differenza di pressione tra zona sporca e zona pulita del filtro. Ciò consente di mantenere lo stato di efficienza del filtro a livelli sempre massimi. Questo tipo di pulizia, molto affidabile, fa sì che il filtro, dopo un periodo iniziale di lavoro, raggiunga un valore di perdita di carico praticamente costante lungo tutta la sua vita operativa. Il filtro è dotato di pressostato differenziale per il monitoraggio dell'intasamento dei filtri e conseguente ciclo di pulizia pneumatica.

Sia le cartucce che le maniche nella dotazione standard sono in fibre di poliestere IFA/BGIA L-PES e garantiscono una elevata separazione (<0,1%) solo con velocità di filtrazione inferiori a 0,056 m/s, con concentrazioni di polveri di ingresso di 200 mg/m³ e di granulometria compresa tra i 0,2 e i 2 µm.

I filtri AIRALT ed AIRALT/M ammettono in uscita una depressione massima di 5000 mmH₂O / 0,5 Bar. Qualora si rendesse necessario un circuito aerulico con perdita di carico maggiore o versioni del filtro rispondenti alla normativa ATEX (filtro collocato in zone classificate 22-21 dust / 2-1 gas), consultare preventivamente l'Ufficio Tecnico CORAL. È consigliato proteggere il manufatto dalle intemperie per garantirne una vita prolungata nel tempo.



AIRALT

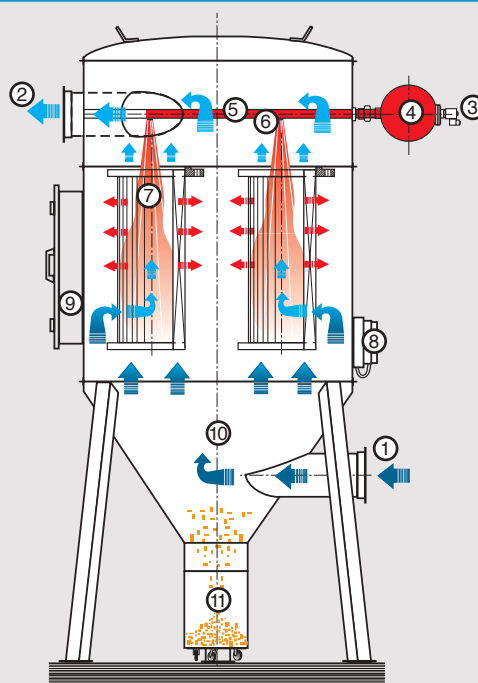
SCHEMA DI FUNZIONAMENTO AIRALT A CARTUCCE

SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT AIRALT VERSION A CARTOUCHES.

AIRALT CARTRIDGES VERSION OPERATING SCHEMA.

FUNKTIONSPRINZIP VON AIRALT, PATRONENAUSFÜHRUNG.

DIAGRAMA DE FUNCIONAMIENTO AIRALT CON CARTUCHOS.





LE FILTRE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR LE TRAITEMENT DES FUMÉES ET DES POUSSIÈRES DANS LE SECTEUR MÉCANIQUE, CHIMIQUE ET PHARMACEUTIQUE.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'air poussiéreux entre dans la partie basse de la trémie, par la brusque diminution de la vitesse et par effet de choc du au décolmatage, les particules les plus lourdes, grace au mouvement de décantation cyclonique sont précipitées dans le bidon de récupération, prévu à cet effet. Les particules les plus fines ou les plus légères remontent dans le corps du filtre, à l'intérieur duquel sont placées les cartouches filtrantes ou manches filtrantes; l'air pollué parcourt les cartouches de l'extérieur vers l'intérieur, de manière à ce que la poussière se dépose à l'extérieur alors que l'air remonte dans les cartouches et sort épuré lui aussi à l'extérieur. Le dépôt progressif de la poussière rend nécessaire le décolmatage périodique des filtres: le jet d'air comprimé permet de nettoyer en contre-courant et soumet la cartouche à un mouvement oscillatoire à haute fréquence. Ce jet, appelé "onde de choc", facilite naturellement le processus de décolmatage.

Le décolmatage des filtres est effectué par secteur, au moyen d'électrovannes à membrane, pilotées par un programmeur cyclique ou par un PLC qui établit les temps de pause et de décolmatage, en fonction de la différence de pression entre zone sale et zone propre du filtre. Ce qui permet de maintenir les filtres à des niveaux de rendement toujours optimal. Ce type de nettoyage, très fiable, aide le filtre à atteindre, après une période initiale de rodage, une valeur de perte de charge pratiquement constante pendant toute sa durée de vie. Il est possible d'équiper le filtre d'un pressostat différentiel pour contrôler le colmatage des filtres et le cycle de nettoyage pneumatique conséquent.

Qu'il s'agisse des cartouches ou des manches filtrantes standards sont en fibres de polyester IFA/BGIA L-PES, et assurent une très grande efficacité de séparation (<0,1%) en respectant des vitesses de filtration inférieures à 0,056 m/s, avec des concentrations de poussières en entrée de 200 mg/m³ et avec une granulométrie comprise entre 0,2 et 2 µm. Les filtres AIRALT et AIRALT/M permettent une dépression maximale de 5000 mmH₂O. En cas de besoin d'un circuit aéraulique avec une perte de charge supérieure ou version devant répondre aux normes ATEX (filtre installé dans des zones classées 22-21 (poussieres) / 2-1 (gaz) consulter préalablement le Bureau d'Etude de la société CORAL. Nous conseillons de protéger le groupe contre les intempéries.



THE FILTER CAN BE USED FOR TREATMENT OF FUMES AND DUSTS IN MECHANICAL, CHEMICAL OR PHARMACEUTICAL APPLICATIONS.

OPERATING PRINCIPLE

The contaminated air enters from the hopper inlet and due to the abrupt decrease of velocity and the 1ST stage impact filter, the larger particles decant and fall into the dust collection bin.

The finer or lighter particles flow through the unit, where the filtering cartridges are placed; the contaminated air flows through the cartridges (AIRALT) or the sleeves (AIRALT/M) from the outside to the inside, therefore the dust deposits outside and the air flows through the filters and is emitted in a purified condition.

The gradual accumulation of dust requires a periodical cleaning of the filters: the backwashing cleaning is carried out by a compressed air blast which causes a high frequency oscillating motion to the filters.

This air blast technique, also known as "shock wave cleaning" helps the backwashing process.

The cleaning sequence is carried out on each filter section, by means of diaphragm magnetic valves managed by a cycle timer, which determines both pause and operating period or by a PLC mounted on the control board, taking into account the pressure differential between clean and dirty zones of the filters. In this way the conditions of efficiency of the filter are always maintained at a maximum. Thanks to this highly reliable cleaning method, after an initial operating period, the filter reaches a nearly constant pressure drop throughout its operating life.

The unit is fitted with a differential pressure switch for monitoring the cartridges clogging and the subsequent pneumatic cleaning cycle.

The standard mounted cartridges or sleeves made from polyester fibres with IFA/BGIA L-PES classification, ensure a high separation efficiency rate (<0,1%) only with filtration speed lower than 0.056 m/s, with inlet dust concentration of 200 mg/m³ and particle size between 0.2 and 2 µm.

The AIRALT-AIRALT/M filter equipment allows a maximum vacuum of 5000 mmH₂O/0,5 bar on the outlet. In case of special requests for bigger loss charges or version requesting ATEX versions (filter positioned in zone 22-21 dust / 2-1 gas) please contact our Technical Department.

We suggest to protect the unit against hard weather conditions to ensure a longer life.

① INGRESSO ARIA CON POLVERI
ENTRÉE DE L'AIR POLLUÉ
POLLUTED AIR INLET
SCHMUTZLUFT-EINTRITT
ENTRADA AIRE CON POLVOS

② USCITA ARIA FILTRATA
SORTIE DE L'AIR PROPRE
FILTERED AIR OUTLET
REINLUFT-AUSTRITT
SALIDA AIRE FILTRADO

③ ELETTRIVALVOLA
ÉLECTROVANNE
ELECTROVALVE
MAGNETVENTIL
ELECTROVÁLVULA

④ SERBATOIO ARIA COMPRESSA
RESERVOIR D'AIR COMPRIMÉ
COMPRESSED AIR TANK
DRUCKLUFTTANK
DEPÓSITO DE AIRE COMPRIMIDO

⑤ TUBO DISTRIBUZIONE
TUYAUTERIE D'INJECTION DE L'AIR COMPRIMÉ
DISTRIBUTION PIPE
DRUCKLUFTVERTEILER
TUBO DE DISTRIBUCIÓN

⑥ UGELLI
INJECTEURS
NOZZLES
DÜSEN
BOQUILLAS

⑦ CARTUCCIA FILTRANTE
CARTOUCHE FILTRANTE
FILTERING CARTRIDGE
FILTERPATRONE
CARTUCHO FILTRANTE

⑧ PROGRAMMATORE CICLICO
PROGRAMMEUR CYCLIQUE
CYCLIC PROGRAMMER
ABREINIGUNGSSTEUERUNG
PROGRAMADOR CÍCLICO

⑨ PORTELLO D'ISPEZIONE
PORTE D'INSPECTION
MAINTENANCE DOOR
WARTUNGSTÜR
PORTEZUELA DE INSPECCIÓN

⑩ TRAMOGGIA
TRÉMIE
HOPPER
TRICHTER
TOLVA

⑪ BIDONE RACCOLTA
(fino al Ø2000mm)
BIDON DE RÉCUPÉRATION
(jusqu'au Ø2000mm)
COLLECTION BIN
(up to Ø2000mm)
SAMMELBEHÄLTER
(bis Ø2000mm)
BIDÓN RECEPTOR
(hasta el Ø2000mm)

INGRESSO ARIA DA TRATTARE
Entrée de l'air pollué
Inlet for air to be treated
Schmutzluft-Eintritt
Entrada aire a tratar

INQUINANTE
Polluant
Pollutant
Staubpartikel
Contaminante

USCITA ARIA PULITA
Sortie de l'air propre
Clean air outlet
Reinluft-Austritt
Salida aire limpio

AIRA COMPRESSA IN CONTROLAVAGGIO
Jet d'air comprimé en contre-courant
Reverse pulse compressed air
Druckluft in Gegenwaschung
Aire comprimido en contralavado



■ DIE FILTERANLAGE IST FÜR RAUCH- UND STAUBABSCHIEDUNGEN GEEIGNET. SEINE ANWENDUNGSGEBIETE ERSTRECKEN SICH VON DER METALLVERARBEITUNG, CHEMIE UND PHARMAZIE.

FUNKTIONSPRINZIP

Die Schmutzluft tritt assymetrisch tangential in den Trichter ein. Die schweren Staubpartikel dekantieren in den Staubsammelbehälter.

Die feinen Staubpartikel steigen in den Filterkörper auf und durchströmen von außen nach innen die Filtermedien. Die gefilterte Luft verlässt den Filter. Die kontinuierliche Belastung der Filtermedien (Filterpatronen oder Airtal M mit Filterschläuchen) sorgt für eine Sättigung. Durch die Differenzdruckabreinigung und dem Prinzip der Gegenwaschung werden die Filtermedien während des Betriebes mit Druckluftstößen gereinigt und somit wird für eine längere Standzeit gesorgt.

Die Abreinigungssteuerung sorgt für die ständige Beobachtung und Analyse des Differenzdrucks der Filteranlage und reguliert nach den vorprogrammierten Parametern die Abreinigung. Diese können auch über eine SPS des Schaltschranks eingestellt werden.

Serienmäßig sind die Filterpatronen -und schläuche nach IFA/BGIA- Klasse L- PES klassifiziert (auf Wunsch IFA/BGIA- Klasse M- PES). Der Abscheidegrad beträgt hierbei < 0,5% bei einer Durchlassgeschwindigkeit von 0,056m/s und einer Rohgasbeladung von 200mg/m³ von Staubpartikeln mit den Korngrößen zwischen 0,2 und 2µm.

Die Filteranlagen AIRALT und AIRALT M ist bis zu einem maximalen Unterdruck von 0,5bar druckresistent. Falls Sie den Airtal in einer höheren unterdruckresistenten Ausführung oder in einer ATEX- Version benötigen (ATEX- Klassifikation Zone 22 - 21 für Stäube bzw. Zone 2 - 1 für Gase) , steht Ihnen unsere technische Abteilung gern zur Verfügung.

Beachten Sie, dass die Fiteranlage für eine längere Lebensdauer vor Wetterumbilden zu schützen ist.

AIRALT/M

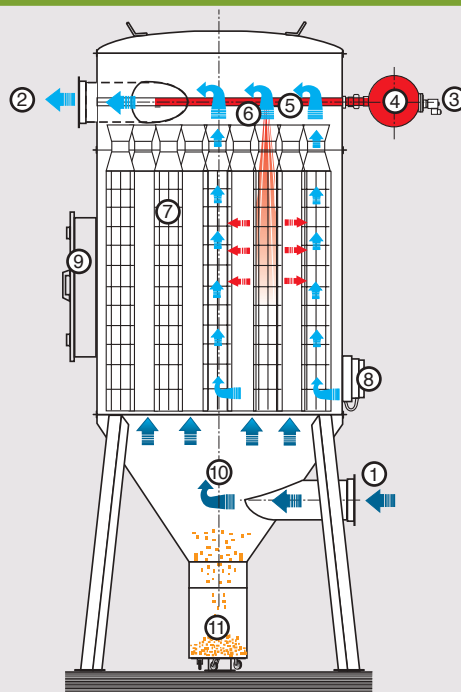
SCHEMA DI FUNZIONAMENTO AIRALT/M A MANICHE

SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT AIRALT/M VERSION A MANCHES.

AIRALT/M SLEEVES VERSION OPERATING SCHEMA.

FUNKTIONSPRINZIP VON AIRALT/M, SCHLAUCHAUSFÜHRUNG.

DIAGRAMA DE FUNCIONAMIENTO AIRALT/M CON MANGAS.





EL FILTRO PUEDE SER CORRECTAMENTE UTILIZADO PARA EL TRATAMIENTO DE HUMOS Y POLVOS EN LOS SECTORES MECÁNICO, QUÍMICO Y FARMACÉUTICO.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El aire polvoriento entra a través de la conexión inferior de la tolva y por efecto de la brusca reducción de velocidad y por acción del reductor mediante choque, las partículas de mayor granulometría decantan y son conducidas al específico bidón de recolección. Las partículas más finas o ligeras suben nuevamente al cuerpo en el cual están alojados los cartuchos filtrantes; el aire contaminado recorre los cartuchos desde el exterior hacia el interior, por lo que el polvo se deposita exteriormente, mientras el aire sube a través de los cartuchos y sale depurado.

La progresiva acumulación de polvo hace necesaria la limpieza periódica de los cartuchos filtrantes por medio de un chorro o disparo de aire comprimido que permite limpiar estos por contra lavado y somete el cartucho a un movimiento oscilatorio de alta frecuencia. Este chorro, denominado "onda de choque", favorece el proceso natural de limpieza.

La limpieza de los filtros se efectúa por sectores, mediante electroválvulas de membrana, gestionadas por un programador cíclico que determina los tiempos de pausa y de trabajo o por un PLC. Ello permite mantener siempre el estado de eficiencia del filtro a niveles máximos. Este tipo de limpieza, de elevada fiabilidad, hace que después de un período inicial de trabajo el filtro alcance un valor de pérdida de carga prácticamente constante a lo largo de toda su vida operativa.

El filtro está equipado con presostato diferencial encargado de monitorear la obstrucción de los cartuchos y el consiguiente ciclo de limpieza neumático.

Los cartuchos estándar en fibras de poliéster con clasificación BIA USG garantizan una elevada separación (< 0.5 %) sólo con velocidades de filtración inferiores a 0,056 m/s y con concentraciones de polvos de entrada de 200 mg/m³ y de granulometría comprendida entre 0,2 y 2 µm. Se encuentran disponibles cartuchos para usos particulares en poliéster antiestático, ignífugo, hidro/óleo-repeldes, USG & C.

El conjunto filtrante AIRALT (con cartuchos) y AIRALT/M (con mangas filtrantes) han sido proyectados para admitir en salida una depresión máxima de 5000 mm H₂O/0,5 bar. En caso de requerirse un circuito aeráulico con pérdida de carga mayor o versiones del filtro que sean conformes con lo establecido por la normativa ATEX (filtro colocado en zonas clasificadas 22-21 dust / 2-1 gas), consúltese previamente con la Oficina Técnica CORAL.

Se aconseja proteger este producto respecto de la intemperie a fin de garantizar una prolongada vida útil del mismo.

AIRALT 360 ATEX



AIRALT/M 181 ATEX



① INGRESSO ARIA CON POLVERI
ENTRÉE DE L'AIR POLLUÉ
DUSTY AIR INLET
SCHMUTZLUFT-EINTRITT
ENTRADA AIRE CON POLVOS

④ SERBATOIO ARIA COMPRESSA
RESERVOIR D'AIR COMPRIMÉ
COMPRESSED AIR TANK
DRUCKLUFTTANK
DEPÓSITO DE AIRE COMPRIMIDO

⑦ MANICHE FILTRANTE
MANCHES FILTRANTES
FILTERING SLEEVES
FILTERSCHLÄUCHE
MANGAS FILTRANTE

⑩ TRAMOGGIA
TRÉMIE
HOPPER
TRICHTER
TOLVA

② USCITA ARIA FILTRATA
SORTIE DE L'AIR PROPRE
FILTERED AIR OUTLET
REINLUFT-AUSTRITT
SALIDA AIRE FILTRADO

⑤ TUBO DISTRIBUZIONE
TUYAUTERIE D'INJECTION DE L'AIR COMPRIMÉ
DISTRIBUTION PIPE
DRUCKLUFTVERTEILER
TUBO DE DISTRIBUCIÓN

⑧ PROGRAMMATORE CICLICO
PROGRAMMATEUR CYCLIQUE
CYCLIC PROGRAMMER
ABREINIGUNGSSTEUERUNG
PROGRAMADOR CÍCLICO

⑪ BIDONE RACCOLTA
(fino al Ø2000mm)
BIDON DE RECUPERATION
(jusqu'au Ø2000mm)
COLLECTION BIN
(up to Ø2000mm)
SAMMELBEHÄLTER
(bis Ø2000mm)
BIDÓN RECEPTOR
(hasta el Ø2000mm)

③ ELETTRIVOLVA
ÉLECTROVANNE
ELECTROVALVE
ELEKTROVENTIL
ELECTROVÁLVULA

⑥ UGELLI
INJECTEURS
NOZZLES
DÜSEN
BOQUILLAS

⑨ PORTELLO D'ISPEZIONE
PORTE D'INSPECTION
MAINTENANCE DOOR
WARTUNGSTÜR
PORTEZUELA DE INSPECCIÓN

INGRESSO ARIA DA TRATTARE
Entrée de l'air pollué
Inlet for air to be treated
Schmutzluft-Eintritt
Entrada aire a tratar

INQUINANTE
Polluant
Pollutant
Staubpartikel
Contaminante

USCITA ARIA PULITA
Sortie de l'air propre
Clean air outlet
Reinluft-Austritt
Salida aire limpio

AIRE COMPRESSA IN CONTROLAVAGGIO
Jet d'air comprimé en contre-courant
Reverse pulse compressed air
Druckluft in Gegenwaschung
Aire comprimido en contralavado



PROGRAMMATORE

Esecuzione in cassetta stagna con coperchio in plastica trasparente; tempo di soffio e di pausa preimpostati ma modificabili in opera facilmente.

PROGRAMMEUR

Composé d'un boîtier étanche avec couvercle en plastique transparent; durée de l'injection de l'air comprimé et de pause pré-programmé mais facilement modifiables.

CYCLIC PROGRAMMER

A sealed container is used with a transparent lid, duration of injection and pause phases are preset but easily changeable.

DIFFERENZDRUCK- ABREINIGUNGSSTEUERUNG

Ausführung in dichtem Kasten mit Deckel aus durchsichtigem Plastik; Gebläsezeiten und Pausen vorausbetimmt, jedoch leicht während des Verlaufs einstellbar.

PROGRAMADOR CÍCLICO

Ejecución en caja estanca con tapa de plástico transparente; los tiempos de soplo y de pausa se encuentran preprogramados pero pueden ser fácilmente modificados en función de requerimientos específicos.

TENSIONE IN/OUT - TENSION IN/OUT - IN/OUT VOLTAGE SPANNUNG IN/OUT - TENSION IN/OUT	230 V / 24VAC
MAX .POTENZA DI CARICO PUISSANCE DE CHARGEMENT MAXI. MAXIMUM CHARGING POWER MAX LADELEISTUNG MAX .POTENCIA DE CARGA	20VA impulso 20VA impulsion 20VA pulse 20VA Impuls 20VA impulso
TEMPERATURA -TEMPÉRATURE -TEMPERATURE RANGE TEMPERATUR- TEMPERATURA	-15+50 °C
GRADO DI PROTEZIONE - DEGRÉ DE PROTECTION PROTECTION CLASS- SCHUTZGRAD-GRADO DE PROTECCIÓN	IP65
PRESIONE MASSIMA APPLICABILE PRESSION MAXI ADMISSIBLE MAXIMUM APPLICABLE PRESSURE MAX. ANWENDBARER DRUCK MAXIMA PRESSION APLICABLE	50 kPa-0,5 bar
RANGE DI PRESSIONE MISURABILE AMPLITUDE DE PRESSION MESURABLE RANGE OF MEASURABLE PRESSURE BANDBREITE DES MESSBAREN DRUCKS RANGE DE PRESSION MENSURABLE	0+10KPa-0,1 bar
FUSIBILE FUSIBLE FUSE SICHERUNG FUSIBLE	1x2 A




ELETTROVALVOLA A MEMBRANA

Valvole a due vie normalmente chiuse azionate da solenoide eccitato elettricamente; per aria compressa fino a 7 bar.
Pressione nel serbatoio aria compressa: 4/7 bar.

ELECTROVANNE À MEMBRANE

Vanne à deux voies normalement fermée actionnée par un bobine pilotée électroniquement; pour de l'air comprimé jusqu'à 7 bar de pression maxi. Pression dans le réservoir d'air comprimé: 4/7 bars.

ELECTROVALVE

Two way valve normally closed; it is activated by an electric solenoid.
It holds air pressure of max.7 bar. The compressed air tank operates at 4 to 7 bar.

MAGNETVENTILE

Zweiwegeventil wird durch elektrischen Impuls des Solenoid betätigt. Max. Druckluftversorgung ist 7bar.
Der Luftdruck im Tank beträgt 4-7bar.

ELECTROVÁLVULA DE MEMBRANA

Válvulas de dos vías normalmente cerradas, accionadas por solenoide excitado eléctricamente; para aire comprimido de hasta 7 bares.
Presión en el depósito de aire comprimido: 4/7 bares.

		AIRALT 19-24	AIRALT 33-149	AIRALT 206-675	AIRALT/M
MODELLO- MODELE MODEL- MODELL- MODELO		VPN 508 – 24/50	VPN 514 – 24/50	VPN 516 – 24/50	VPN 508 – 24/50
ATTACCHI GAS-PRISE D'AIR COMPRIMÉ GAS FITTINGS-GASANSCHLÜSSE ACOPLAMIENTOS GAS	(inches)	1	1 1/2	2	1
PRESSIONE-PRESSION PRESSURE-DRUCK- PRESION	(bar)	Min. 0,5 Max. 7 Consigliata-Conseillée-Recommended-Empfohlen-Aconsejada 5			
TEMPERATURA FLUIDO MAX TEMPÉRATURE DU FLUIDE MAX MAX FLUID TEMPERATURE MAX. FLÜSSIGKEITSTEMPERATUR TEMPERATURA MÁX FLUIDO	(°C)	80	80	80	80
Peso VEP-Poids VEP VEP WEIGHT-GEWICHT VEP-Peso VEP	(Kg)	1,2	2,3	2,8	1,2
TENSIONE- TENSION-VOLTAGE-(V) SPANNUNG- TENSION		24 AC	24 AC	24 AC	24 AC
FREQUENZA- FRÉQUENCE-FREQUENCY- FREQUENZ- FRECUENCIA	(Hz)	50	50	50	50
POTENZA ASSORBITA PUISSANCE ABSORBÉE POWER UPTAKE ABSORBIERTE LEISTUNG POTENCIA ABSORBIDA	(VA) (W)	19 AC 15 DC	19 AC 15 DC	19 AC 15 DC	19 AC 15 DC
CLASSE DI PROTEZIONE-CLASSE DE PROTECTION PROTECTION CLASS - SCHUTZKLASSE CLASE DE PROTECCIÓN		IP 65	IP 65	IP 65	IP 65

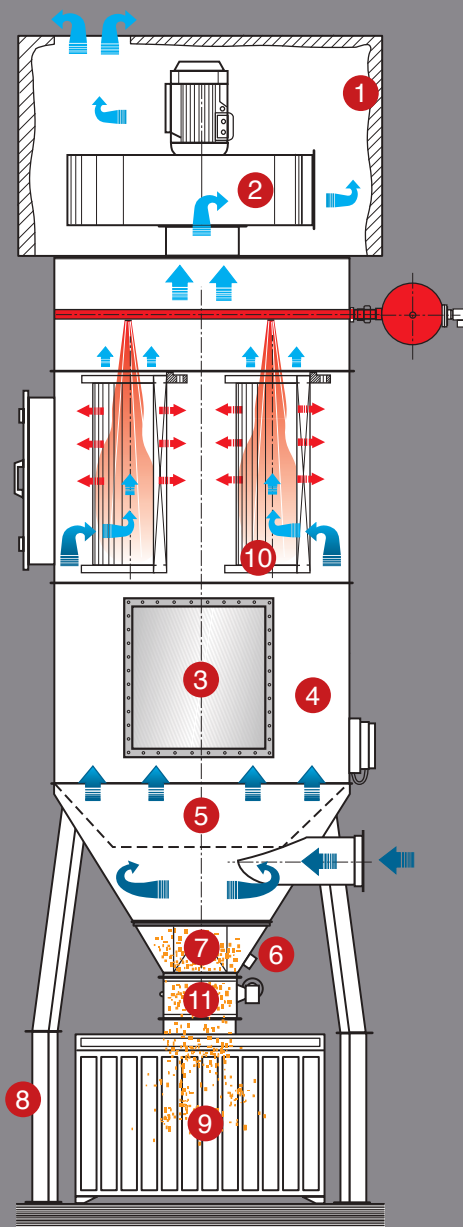


OPTIONALS

BALLATOIO per manutenzione filtri
 Course et échelle à crinoline pour intervention sur les filtres.
 Ladder and platform for filters maintenance
 Wartungsbühne zur Filterwartung
 Escalera para mantenimiento filtros



AIRALT 51 ATEX



AIRALT-AIRALT/M

SCHEMA DI FUNZIONAMENTO CON OPTIONALS

SCHEMA DE FONCTIONNEMENT AVEC OPTIONALS

OPERATING SCHEMA WITH OPTIONALS

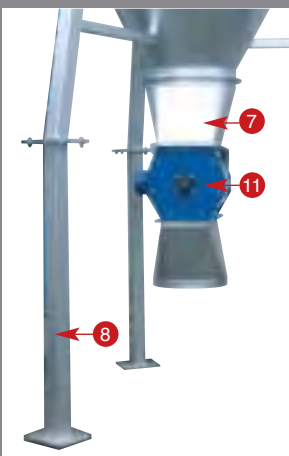
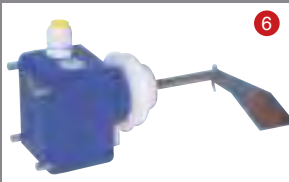
FUNKTIONSPRINZIP MIT OPTIONALS

DIAGRAMA DE FUNCIONAMIENTO CON OPCIONALS

- | | | | | | |
|---|--|---|--|---|---|
| 1 | Box insonorizzato
Caisson insonorisant
Soundproofed box
Schalldämmbox
Box insonorizado | 5 | Controcono interno
Contre-cône interne
Inner cone
Trichterkonus
Contracono interno | 7 | Raccordo
Raccord
Fitting
Verbindungsstück
Racor |
| 2 | Ventilatore
Ventilateur
Fan
Ventilator
Ventilador | 6 | Controllo di livello a paletta rotante
Controlle de niveau a palette rotatif
Level control with rotating blade
Drehflügel- Füllstandsmelder
Control de nivel con paleta rotativa | 8 | Gambe con prolunga
Pieds avec rallonge
Legs with extension
Standbeinverlängerung
Patas con prolongación |
| 3 | Pannello antiscoppio
Panneau antidéflagrant
Explosion-relief panel
Druckentlastungspaneel
Panel antiexplosión | 9 | Contenitore di raccolta
Bidon de récupération
Dusts container
Sammelbehälter
Contenedor receptor | | |
| 4 | Modulo aggiuntivo per Venting Area
Module supplémentaire pour Venting Area
Additional module for Venting Area
Zusatzmodul für Druckentlastung
Módulo adicional para Venting Area | | | | |



- Box insonorizzante per serbatoio dell'aria compressa
- Box insonorisant pour le réservoir d'air comprimé
- Sound proofed box for compressed air tank
- Schalldämmeinhausung für Drucklufttank
- Box de insonorización para calderín de aire comprimido



- OPEN TOP system per manutenzione filtri
- Système d'ouverture supérieure du filtre pour intervention aisée et substitution des cartouches dans le compartiment filtre
- OPEN TOP system for filters maintenance
- OPEN TOP System für die Filterwartung
- OPEN TOP system para mantenimiento de filtros.



- Lavorazioni superfici interne in inox per il settore alimentare
- Traitement des surfaces internes en INOX poli pour le secteur alimentaire.
- Food grade inner stainless steel surface
- Verarbeitung der Inneren Oberflächen aus Edelstahl für den Lebensmittelsektor
- Fabricación superficies internas en inox para el sector alimentario



- Modulo aggiuntivo con griglia calpestabile smontabile a settori per manutenzione interna filtri
- Module complémentaire avec caillebotis permettant une intervention à l'intérieure du filtre.
- Additional module with walk on grid removable in sections for inner filters maintenance
- Zusatzmodul mit begehbaren und in Sektionen abnehmbaren Gitterrost zur Filterwartung
- Modulo suplementar con red a sectores, calpestable y desmontable para los trabajos de mantenimiento dentro del filtro.

- 10 Come OPTIONALS sono disponibili:
- cartucce e maniche in poliestere IFA/BGIA M-PES
 - cartucce e maniche in poliestere tefonato IFA/BGIA M-PES/TF
 - cartucce e maniche in poliestere antistatico IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

Options disponibles:

- cartouches et manches filtrantes en polyester IFA/BGIA M-PES
- cartouches et manches filtrantes en polyester tefonné IFA/BGIA M-PES/TF
- cartouches et manches filtrantes en polyester antistatique IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

Supplied as optional fittings:

- IFA/BGIA M-PES polyester media cartridges and sleeves
- IFA/BGIA M-PES/TF teflon coated polyester media cartridges and sleeves
- IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited antistatic polyester media cartridges and sleeves

Verfügbares Zubehör:

- Filterpatronen oder Filterschläuche aus Polyester IFA/BGIA M-PES
- Filterpatronen oder Filterschläuche aus Polyester Teflon beschichtet IFA/BGIA M-PES/TF
- Filterpatronen oder Filterschläuche aus Polyester antistatisch IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

Como optionals están disponibles:

- cartuchos y mangas en poliester IFA/BGIA M-PES
- cartuchos y mangas en poliester tefonado IFA/BGIA M-PES/TF
- cartuchos y mangas en poliester antiestatico IFA/BGIA M-PES/AX EXAN accredited

- 11 VALVOLA STELLARE (optional fino al Ø2000mm, di serie dal Ø3000mm) per lo scarico in continuo dalle tramogge, con potenzialità e materiali diversi a seconda del carico materiale e della natura delle polveri da scaricare.

ECLUSE ROTATIVE (en option jusqu'au diamètre 2000mm)

pour l'évacuation en continu de la trémie, avec puissance moteur et matériaux de fabrication différents selon la charge et la nature des poussières à évacuer.

ROTARY VALVE (up to Ø2000mm supplied as optional, standard from Ø3000mm) for continuous download from hoppers, various capacities and different technical specifications depending on application.

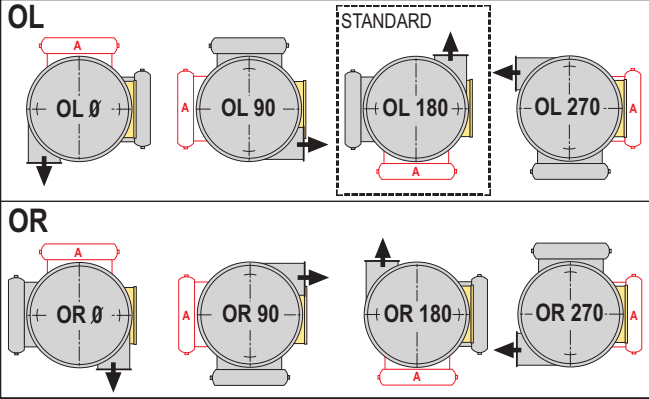
ZELLENRADSCHLEUSE (Optional bis zu Ø2000mm. Ab Ø3000mm serienmäßig) zur kontinuierlichen Entleerung des Trichters, mit verschiedenen Leistungsfähigkeiten und unterschiedlich verbauten Materialien je nach Belastung durch Materialmenge und der Beschaffenheit der zu entleerenden Stäube.

VALVULA ROTATIVA DE DESCARGA (opcional hasta Ø2000mm, de serie desde Ø3000mm)

para la descarga en continuo desde las tolvas, con potencialidad y materiales diferentes en función de la carga material y de la naturaleza de los polvos a descargar.

- ORIENTAMENTO DELL'USCITA (OUTLET) E DELL'ENTRATA (INLET) con riferimento alla posizione del portello d'ispezione
- ORIENTATION DE LA SORTIE (OUTLET) ET DE L'ENTRÉE (INLET) avec comme point zero la position de la porte d'inspection
- OUTLET (OUTLET) AND INLET (INLET) SIDE referring to maintenance door position
- AUSBLASSTELLUNG (OUTLET) EINBLASSTELLUNG (INLET) Ausrichtungsgrundlage ist die Position der Wartungstür
- ORIENTACION DE LA SALIDA (OUTLET) Y DE LA ENTRADA (INLET) con relación a la puerta de inspección

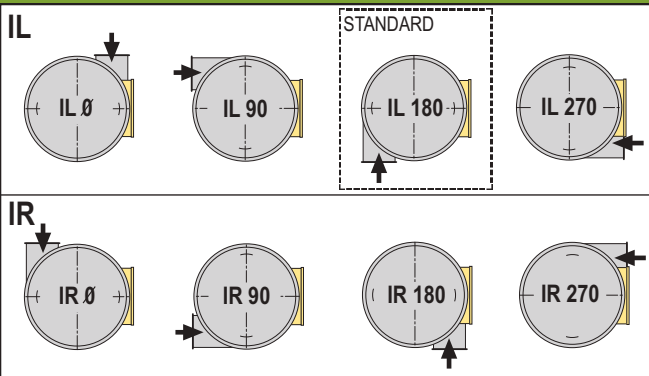
OUTLET



A = Possibile variante della posizione del serbatoio (a richiesta)
 Variante possible de la position du réservoir d'air comprimé (sur demande)
 Optional tank position (on request)
 Mögliche Varianten der Drucklufttankpositionierung (auf Anfrage)
 Posible variación de la posición del calderín de aire comprimido (a pedido)

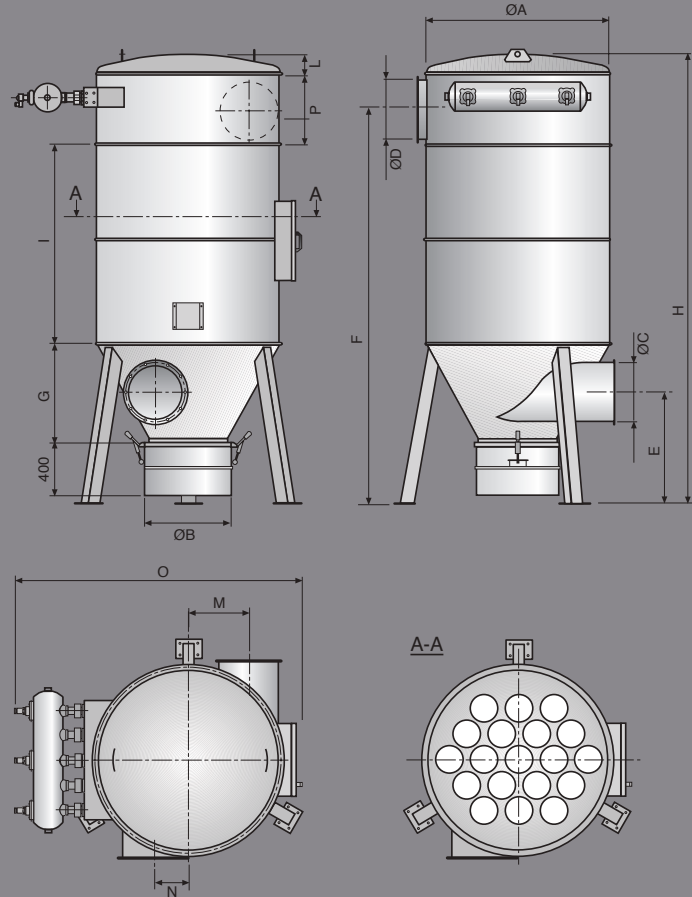
■ Portello d'ispezione
 Volet d'inspection
 Inspection port
 Wartungstür
 Portezuela de inspección

INLET



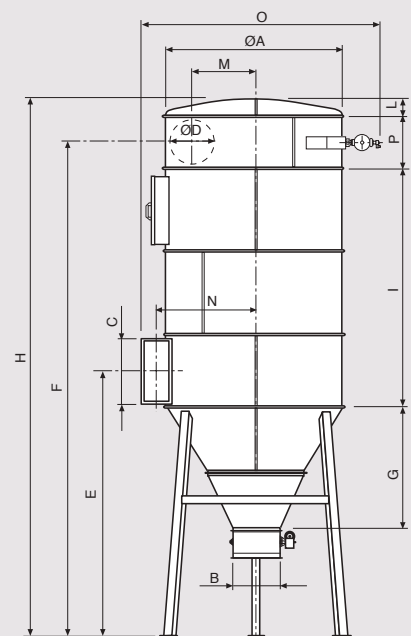
AIRALT/M 11
 AIRALT/M 14
 AIRALT/M 18
 AIRALT/M 26
 AIRALT/M 33
 AIRALT/M 40

AIRALT/M 41
 AIRALT/M 51
 AIRALT/M 61
 AIRALT/M 69
 AIRALT/M 87
 AIRALT/M 104



AIRALT/M 121
 AIRALT/M 151
 AIRALT/M 181
 AIRALT/M 206
 AIRALT/M 247
 AIRALT/M 292
 AIRALT/M 350

Modelli superiori al diametro 2000 mm
 Modèle supérieur au diamètre 2000 mm
 Models over 2000 mm diameter
 Modell größer Ø2000 mm
 Modelos superiores al diametro 2000 mm



AIRALT/M

- Maniche standard in poliestere IFA/BGIA L-PES.
- Manches standard en feutre polyester IFA/BGIA L-PES
- IFA/BGIA L-PES standard polyester sleeves
- Standard- Schlauchen aus Polyester IFA/BGIA L-PES
- Mangas estandard en poliester IFA/BGIA L-PES

	ØA	ØB	ØC	ØD	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P
AIRALT/M 11/1.5	1000	430	300	300	750	2790	605	3180	1500	120	350	175	1600	520
AIRALT/M 14/2.0	1000	430	300	300	750	3290	605	3680	2000	120	350	175	1600	520
AIRALT/M 18/2.5	1000	430	300	300	750	3790	605	4180	2500	120	350	175	1600	520
AIRALT/M 26/2.0	1250	630	350	350	930	3545	820	3930	2000	150	450	295	1890	520
AIRALT/M 33/2.5	1250	630	350	350	930	4045	820	4430	2500	150	450	295	1890	520
AIRALT/M 32/2.0	1400	630	450	450	840	3455	775	3875	2000	160	470	240	2040	520
AIRALT/M 40/2.5	1400	630	450	450	840	3955	775	4375	2500	160	470	240	2040	520
AIRALT/M 41/2.0	1600	630	450	450	955	3500	815	3910	2000	160	570	340	2260	520
AIRALT/M 51/2.5	1600	630	450	450	955	4000	815	4410	2500	160	570	340	2260	520
AIRALT/M 61/3.0	1600	630	450	450	955	4500	815	4910	3000	160	570	340	2260	520
AIRALT/M 69/2.0	2000	630	550	550	1280	4150	1360	4695	2000	200	720	410	2700	700
AIRALT/M 87/2.5	2000	630	550	550	1280	4650	1360	5195	2500	200	720	410	2700	700
AIRALT/M 104/3.0	2000	630	550	550	1280	5150	1360	5695	3000	200	720	410	2700	700
AIRALT/M 121/2.0	3000	300X810	1050X470	680	4450	8455	2090	9530	4200	680	1100	1630	3820	800
AIRALT/M 151/2.5	3000	300X810	1050X470	680	4450	8455	2090	9530	4200	680	1100	1630	3820	800
AIRALT/M 181/3.0	3000	300X810	1050X470	680	4450	8455	2090	9530	4200	680	1100	1630	3820	800
AIRALT/M 206/2.5	3500	300X810	1050X470	750	4790	8845	2430	10070	4200	780	1315	1865	4310	900
AIRALT/M 247/3.0	3500	300X810	1050X470	750	4790	8845	2430	10070	4200	780	1315	1865	4310	900
AIRALT/M 292/2.5	4000	300X810	1300X680	900	5190	9545	2885	10955	4500	815	1550	2205	5135	1200
AIRALT/M 350/3.0	4000	300X810	1300X680	900	5190	9545	2885	10955	4500	815	1550	2205	5135	1200

Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Dimensions (mm) - Abmessungen (mm) - Medidas (mm)

	CAPACITÀ CONTENIMENTO POLVERI CAPACITE DE STOCKAGE DUSTS HOLDING CAPACITY SPEICHER-KAPAZITÄT CAPACIDAD DE RETENCIÓN POLVOS	SUPERFICIE FILTRANTE SURFACE FILTRANTE FILTERING SURFACE FILTERFLÄCHE SUPERFICIE FILTRANTE	PORTATA MAX ARIA (INDICATIVA) DEBIT MAXI (INDICATIF) MAX FLOW RATE (INDICATIVE) MAX LUFTLEISTUNG (RICHTWERT) CAUDAL MAX. AIRE (APROXIMADO)	PRESS. ESERC. MAX PRESSION DE FONCTIONNEMENT MAXI MAX OPERATING PRESSURE MAX DRUCK PRESIÓN MAX. SERV.	N° VALVOLE NOMBRE DE VANNE VALVE N° VENTIL ZAHL N° DE VALVULAS	VOLUME SERBATOIO ARIA VOLUME RESERVOIR D'AIR AIR TANK VOLUME DRUCKLUFTBEHÄLTER VOLUMEN VOLUMEN AIRE DEL CALDERIN	VOLUME ARIA PER VALVOLA * VOLUME D'AIR PAR ELECTROVANNE AIR VOLUME PER VALVE VENTILE DRUCKLUFT-VOLUMEN VOLUMEN AIRE PARA VALVULA	MANICHE (N° - Ø - H) MANCHES (N° - Ø - H) SLEEVES (N° - Ø - H) SCHLAUCHE (ANZAHL - Ø - H) MANGAS (N° - Ø - H)
	dm ³ - ft ³	m ² -sq.ft	m ³ /h-cfm	Bar - psi		lt - in ³	lt - in ³	mm
AIRALT/M 11/1.5	55-1.94	11-118	1500-880	7-100	5x1"	16,6-1013	87-5300	19-Ø123-1500
AIRALT/M 14/2.0	55-1.94	14-150	1800-1100	7-100	5x1"	16,6-1013	87-5300	19-Ø123-2000
AIRALT/M 18/2.5	55-1.94	18-194	2500-1500	7-100	5x1"	16,6-1013	87-5300	19-Ø123-2500
AIRALT/M 26/2.0	125-4.41	26-280	3400-2000	7-100	7x1"	22,1-1350	87-5300	35-Ø123-2000
AIRALT/M 33/2.5	125-4.41	33-355	4400-2600	7-100	7x1"	22,1-1350	87-5300	35-Ø123-2500
AIRALT/M 32/2.0	125-4.41	32-344	4300-2500	7-100	7x1"	22,1-1350	87-5300	42-Ø123-2000
AIRALT/M 40/2.5	125-4.41	40-430	5400-3200	7-100	7x1"	22,1-1350	87-5300	42-Ø123-2500
AIRALT/M 41/2.0	125-4.41	41-441	5400-3200	7-100	9x1"	27,6-1685	87-5300	54-Ø123-2000
AIRALT/M 51/2.5	125-4.41	51-549	6600-3900	7-100	9x1"	27,6-1685	87-5300	54-Ø123-2500
AIRALT/M 61/3.0	125-4.41	61-657	8000-4700	7-100	9x1"	27,6-1685	87-5300	54-Ø123-3000
AIRALT/M 69/2.0	125-4.41	69-743	9000-5300	7-100	13x1"	38,6-2355	87-5300	92-Ø123-2000
AIRALT/M 87/2.5	125-4.41	87-936	11300-6650	7-100	13x1"	38,6-2355	87-5300	92-Ø123-2500
AIRALT/M 104/3.0	125-4.41	104-1120	13500-8000	7-100	13x1"	38,6-2355	87-5300	92-Ø123-3000
AIRALT/M 121/2.0	-	121-1300	15700-9200	7-100	19x1"	55,6-3393	87-5300	156-Ø123-2000
AIRALT/M 151/2.5	-	151-1625	19600-11500	7-100	19x1"	55,6-3393	87-5300	156-Ø123-2500
AIRALT/M 181/3.0	-	181-1948	23500-13800	7-100	19x1"	55,6-3393	87-5300	156-Ø123-3000
AIRALT/M 206/2.5	-	206-2217	26700-15700	7-100	21x1"	60-3660	87-5300	213-Ø123-2500
AIRALT/M 247/3.0	-	246-2648	32000-18800	7-100	21x1"	60-3660	87-5300	213-Ø123-3000
AIRALT/M 292/2.5	-	291-3132	37800-22200	7-100	27x1"	77-4700	87-5300	301-Ø123-2500
AIRALT/M 350/3.0	-	350-3767	45500-26800	7-100	27x1"	77-4700	87-5300	301-Ø123-3000

* Con tempo di apertura valvola 0,2 secondi, pressione serbatoio 5 bar. - Avec temps d'ouverture de l'électrovanne de 0,2 secondes, pression du réservoir d'air comprimé: 5 bar
With valve open 0,2 seconds, tank pressure 5 bar - Öffnungsintervall Ventil 0,2 Sekunden, Tankdruck 5 bar- Tiempo de abertura valvula 0,2 segundos. Presión calderín 5 bares.